



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/766  
S/1996/1072  
27 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункт 39 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ  
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят первый год

Письмо представителей Исламской Республики Иран и Российской Федерации  
при Организации Объединенных Наций от 24 декабря 1996 года  
на имя Генерального секретаря

Уважаемый г-н Генеральный секретарь

Настоящим имеем честь препроводить текст Российско-Иранского заявления по Афганистану, принятого в ходе переговоров в Тегеране 22 и 23 декабря 1996 года Министром иностранных дел Исламской Республики Иран А.А. Велаяти и Министром иностранных дел Российской Федерации Е.М. Примаковым (см. приложение).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 39 повестки дня и документа Совета Безопасности.

М. ТАКХ-РАВАНЧИ  
Посол  
Исполняющий обязанности  
Постоянного представителя  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

Сергей ЛАВРОВ  
Посол  
Постоянный представитель  
Российской Федерации  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на русском языке]

Заявление по Афганистану, принятое в ходе переговоров в Тегеране  
22–23 декабря 1996 года между Министром иностранных дел  
Исламской Республики Иран и Министром иностранных дел  
Российской Федерации

Министры иностранных дел Российской Федерации и Исламской Республики Иран Е.М. Примаков и А.А. Велаяти в ходе состоявшихся в Тегеране 22–23 декабря 1996 года переговоров обменялись мнениями относительно развития событий в Афганистане и перспектив мирного урегулирования внутриафганского конфликта.

Была выражена озабоченность продолжающимся ожесточенным вооруженным противоборством между войсками правительства ИГА и антиправительственными формированиями.

Вызывает обеспокоенность то, что в результате военных действий страдает мирное население, растет число беженцев. Заслуживают осуждения факты грубого нарушения прав человека, преследований по политическим и этническим мотивам, нарушений норм международного права, в том числе действий, препятствующих нормальному осуществлению деятельности ООН в Афганистане.

Обострение внутреннего конфликта может поставить под угрозу сохранение государственного единства Афганистана, нанести ущерб миру и стабильности в регионе.

Министры высказались за то, чтобы стороны конфликта в Афганистане незамедлительно прекратили боевые действия и начали поиск путей достижения договоренностей с целью восстановления гражданского мира. При этом должны быть учтены законные интересы всех этнических и конфессиональных групп, регионов. Ни одна из афганских военно-политических группировок не должна навязывать другим свою доминирующую роль.

Высказавшись за прекращение вмешательства извне во внутренние дела Афганистана, министры подчеркнули, что обязательным условием урегулирования конфликта должно быть сохранение государственной независимости и территориальной целостности ИГА.

Подчеркнута необходимость выполнения положений резолюции Совета Безопасности ООН № 1076 от 22 декабря 1996 года. Отмечено позитивное значение совещаний, проведенных в региональных рамках, в частности встречи руководителей пяти стран – участниц СНГ в Алма-Ате 4 октября 1996 года и региональной конференции по содействию урегулированию в Афганистане в Тегеране 29–30 октября 1996 года, а также организованной Генеральным секретарем ООН 18 ноября 1996 года в Нью-Йорке встречи представителей заинтересованных государств по Афганистану.

Достигнута договоренность о продолжении обмена мнениями между Россией и Ираном по вопросам, касающимся урегулирования внутриафганского конфликта. Подтверждена готовность обеих стран активно сотрудничать с ООН, ОИК, заинтересованными государствами в целях разработки и принятия неотложных мер по прекращению враждебных действий в Афганистане и достижению политического урегулирования афганского конфликта.

-----